

Documento elaborado en versión pública, según el artículo,
30 de la LAIP.

Se han suprimido datos personales en atención a lo
establecido en el artículo 32 letra e).



ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADO
SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C.A.

CONTRATO DE SUMINISTRO N° 46/2014 – LG-60/2014

RESOLUCION DE COMISION LIBRE GESTION, ACTA N° 019-14 – DE FECHA 16 DE MAYO DE 2014

Nosotros: MARCO ANTONIO FORTÍN HUEZO, [REDACTED] Empresario, de este domicilio, portador
de mi Documento Único de Identidad [REDACTED]

[REDACTED] con Tarjeta de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] actuando en mi carácter de Presidente de la Junta de Gobierno, en nombre y representación legal
de la ADMINISTRACION NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS, que puede abreviarse ANDA, Institución
Autónoma, de Servicio Público, de este domicilio, con Tarjeta de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] y con Registro de Contribuyente del Impuesto a la
Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios [REDACTED] que en

el transcurso del presente instrumento se denominará “La Institución Contratante o ANDA” y RENÉ IBAN APARICIO
SOSA, [REDACTED] Ingeniero Industrial, del domicilio de San Salvador, Departamento de San Salvador,
portador de mi Documento Único de Identidad [REDACTED]

[REDACTED] con Tarjeta de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] actuando en calidad de Primer Director Presidente de la Junta Directiva y en consecuencia de ello
Representante Legal de la Sociedad “DROGUERÍA BUENOS AIRES, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE”,
que se abrevia “DROGUERÍA BUENOS AIRES, S.A. DE C.V.”, del domicilio de la ciudad de San Salvador, de nacionalidad
salvadoreña, con Tarjeta de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] y con Registro de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la
Prestación de Servicios [REDACTED] quien en lo sucesivo de éste instrumento me

denominaré “El Contratista”, convenimos en celebrar el presente CONTRATO DE SUMINISTRO derivado de la Libre
Gestión Número LG-60/2014; denominada “SUMINISTRO DE JABÓN ANTIBACTERIAL EN PASTILLA AVENA, JABÓN
LIQUIDO CLORHEXIDINA AL 4%, DETERGENTE LIQUIDO BACTERICIDA Y DETERGENTE EN POLVO PARA ROPA

DE COLOR", el cual se regulará conforme a las disposiciones de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública que en adelante se denominará LACAP, Reglamento del mismo cuerpo legal, Bases de Licitación para esta contratación y en especial a las obligaciones, condiciones y pactos establecidos en las siguientes cláusulas: **PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** El Contratista se compromete a suministrar **JABÓN ANTIBACTERIAL EN PASTILLA AVENA**, bajo las condiciones, cantidades y especificaciones técnicas establecidas en las Bases de Licitación para la presente contratación, según se detalla a continuación:

ITEM	DESCRIPCION	CANTIDAD	U/M	PRECIO UNITARIO SIN IVA	PRECIO TOTAL
1 (op. 2)	JABON ANTIBACTERIAL EN PASTILLA AVENA 110 GR.	21,166	UNIDAD	US\$ 0.66	US\$ 13,969.56
Sub- Total					US\$ 13,969.56
IVA					US\$ 1,816.04
Monto Total IVA incluido					US\$ 15,785.60

Todo lo cual será suministrado durante el plazo y en la forma establecida en el presente contrato. Para el efecto de garantizar el cumplimiento del objeto del contrato, la Institución contratante podrá realizar todas las gestiones de control en los aspectos material, técnico, financiero, legal y contable que razonablemente considere necesarias con la finalidad de salvaguardar los intereses que persigue. El contratista garantiza que entregará el suministro adjudicado de la misma calidad, o de mejores especificaciones a las originalmente ofertadas. **ADMINISTRADOR DEL CONTRATO:** La administración del presente Contrato por parte de ANDA, estará a cargo del Jefe del Departamento de Bienestar y Seguridad Ocupacional o la persona que él designe, quien tendrá la responsabilidad de verificar que se cumplan todas las condiciones establecidas en este contrato y demás documentos contractuales. **SUPERVISOR DEL CONTRATO.** El supervisor del presente contrato, será la persona designada por el administrador del mismo. Los nombramientos del administrador y supervisor del presente contrato, deberán ser remitidos a la UACI, a más tardar dos días hábiles después de recibido el presente contrato. **SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integral del presente contrato los documentos siguientes: a) Los documentos de petición del suministro; b) Los Documentos de la Libre Gestión LG-60/2014; c) Las adendas a los Documentos de la Libre Gestión en su caso, si las hubiese; d) La oferta del contratista y sus documentos; e) La Resolución de Comisión de Libre Gestión con número de referencia 019-14 de fecha dieciséis de mayo de dos mil catorce, que contiene la Resolución de Adjudicación emitida por la Comisión de Libre Gestión de ANDA; f) Las Resoluciones Modificativas que se suscriban respecto de este contrato, en su caso; y g) la Garantía de Cumplimiento del presente Contrato. En caso de controversia entre los documentos contractuales y este Contrato, prevalecerán los términos pactados en este último. **TERCERA: PLAZO.** El contratista se obliga a entregar el Suministro objeto del presente contrato en un plazo no mayor de

VEINTE DÍAS CALENDARIO, contados a partir del día siguiente en el que el contratista reciba la copia certificada por Notario del presente Contrato, obligándose a cumplir con las condiciones establecidas en los documentos contractuales referidos en la cláusula segunda. El plazo podrá prorrogarse de acuerdo a lo dispuesto en los artículos 86 y 92 incisos 2° de la LACAP.

CUARTA: PRECIO. El precio total por el suministro objeto del presente contrato asciende a la suma de **QUINCE MIL SETECIENTOS OCHENTA Y CINCO DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA CON SESENTA CENTAVOS (US\$ 15,785.60)**, que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios.

QUINTA: FORMA DE PAGO. La Institución Contratante realizará el pago del suministro de la siguiente manera: El monto total del contrato será pagado en dólares de los Estados Unidos de América (US\$), en un plazo no mayor de 30 días calendarios, posteriores a la presentación de la documentación establecida en las condiciones de pago en la Gerencia Financiera ubicada en el Edificio Central de ANDA, San Salvador.

CONDICIONES DE PAGO: i) Según las entregas realizadas, el contratista presentará los siguientes documentos: a) comprobantes de crédito fiscal o factura; b) copia certificada del contrato (solo para el primer pago), c) copia del acta de recepción parcial o final de los bienes suministrados y original de ingreso de materiales al Almacén o Bodega que recibió los Suministros. ii) El pago de los bienes suministrados se realizará mediante transferencia bancaria, posterior a la emisión del cual el contratista deberá proporcionar el número de cuenta del banco en el cual ANDA podrá depositarle el pago.

SEXTA: LUGAR, FORMA DE ENTREGA Y RECEPCIÓN DEL SUMINISTRO. De conformidad a lo que se determina en el numeral 9 de las Especificaciones Técnicas de la Libre Gestión en referencia, el contratista se obliga a entregar el suministro objeto del presente contrato en los lugares siguientes: lo requerido por las Regiones Central, Oriental y Occidental, será entregado en el Almacén N° 1, ubicado en Final Avenida Peralta y Boulevard Arturo Castellanos, Plantel El Coro, en San Salvador; el requerimiento de la Región Metropolitana será entregado en Almacén N° 8, ubicado en 17 Avenida sur y 4ª Calle Poniente, N° 1015 San Salvador. La recepción del suministro se efectuará de conformidad a lo que establece el Art. 121 de la LACAP. De comprobarse defectos en la entrega del suministro el contratista dispondrá del plazo de diez días hábiles contados a partir de la recepción para cumplir a satisfacción y en caso contrario, además, se hará valer la garantía de cumplimiento de contrato.

SEPTIMA: COMPROMISO PRESUPUESTARIO. La institución contratante hace constar que el importe del presente contrato se hará con aplicación a las cifras presupuestarias correspondientes.

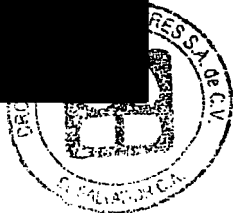
OCTAVA: GARANTIAS. Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, el contratista se obliga a presentar a la institución contratante la garantía siguiente: **A) Garantía de Cumplimiento de Contrato:** El contratista rendirá por su cuenta y a favor de la ANDA, a través de un Banco, Compañía Aseguradora o Afianzadora, autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero del El Salvador, en dólares de los Estados Unidos de América (US\$), una **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO** a fin de garantizar el cumplimiento de todas las cláusulas establecidas en el contrato; dicha garantía deberá ser presentada dentro del plazo de ocho (8) días hábiles posteriores al recibo de la copia del contrato certificado por Notario, por un monto del DIEZ POR CIENTO (10%) DEL VALOR TOTAL DEL CONTRATO, y su vigencia será igual al plazo contractual más (150) ciento

cincuenta días calendario. Esta garantía se incrementará en la misma proporción en que el valor del contrato llegase a aumentar. ANDA hará efectiva esta garantía sin limitarse a ellos, en los siguientes casos: 1. Por incumplimiento injustificado del plazo contractual; 2. Cuando el contratista no cumpla con lo establecido en el contrato y demás documentos contractuales; 3. Cuando el contratista no cumpla con las obligaciones establecidas en el contrato; 4. En cualquier otro caso que exista incumplimiento por parte del Contratista. Esta garantía deberá ser emitidas por Sociedades Afianzadoras o Aseguradoras o Instituciones Bancarias nacionales, que estén reguladas por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador y que cuenten con calificación de riesgos, categoría desde A hasta AAA y Fianzas de Sociedad de Garantía Recíproca y además estas deberán ser aceptadas por la institución contratante, la que deberá ser presentada a la UACI de ANDA para su debida revisión juntamente con dos copias certificadas por Notario. **NOVENA: PROHIBICIONES.** Queda expresamente prohibido al contratista traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones derivados del presente contrato, así como subcontratar. La transgresión de esta disposición, dará lugar a la caducidad del contrato procediéndose a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **DÉCIMA: MULTAS POR MORA.** En caso de mora en el cumplimiento del presente contrato por parte del contratista, se aplicará lo dispuesto en el artículo 85 de la LACAP. **DÉCIMA PRIMERA: MODIFICACIÓN UNILATERAL.** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, la Institución Contratante podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, no entendiéndose dicha modificación como cambio del objeto. En estos casos la Junta de Gobierno de ANDA, deberá emitir una resolución razonada que autorice la modificación al contrato. **DÉCIMA SEGUNDA. EXTINCIÓN DEL CONTRATO.** El contrato podrá extinguirse por las causales siguientes: a) Por la caducidad; b) Por mutuo acuerdo de las partes contratantes; c) Por revocación; d) Por rescate; y e) Por las demás causas que se determinen contractualmente. Todo de conformidad con lo establecido en el Capítulo IV del Título V de la LACAP. **DÉCIMA TERCERA: TERMINACIÓN BILATERAL.** De conformidad al artículo 95 de la LACAP las partes contratantes podrán dar por terminada bilateralmente la relación jurídica derivada del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de terminación del contrato en un plazo no mayor de ocho días hábiles después de notificada la resolución. **DÉCIMA CUARTA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.** Toda controversia que surgiera durante la ejecución del presente contrato entre la Institución Contratante y El Contratista será sometido al ARREGLO DIRECTO en donde las partes contratantes procuraran la solución de las diferencias sin otra intervención que la de ellas mismas, sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones, en su caso. El procedimiento para el Arreglo Directo, se hará de conformidad a lo dispuesto en los artículos 161, 163 y 164 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. De no llegarse a un acuerdo en el Arreglo Directo, ambas partes de común acuerdo podrán recurrir al arbitraje en derecho o al arbitraje técnico, con sujeción a las disposiciones que les fueren aplicables de conformidad a las leyes pertinentes, teniendo en cuenta las modificaciones establecidas en la Sección I, Capítulo I, del Título VIII de la LACAP. **DÉCIMA QUINTA:**

JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE. Para los efectos jurisdiccionales del presente contrato, las partes nos sometemos a la legislación vigente de la República de El Salvador cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo 5 de la LACAP. Asimismo señalamos esta ciudad como domicilio especial, a la competencia de cuyos tribunales nos sometemos expresamente. **DÉCIMA SEXTA: NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de éste contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalamos como lugar para recibir notificaciones los siguientes: la Institución Contratante en la UACI cuyas oficinas están ubicadas en Colonia Libertad, Avenida Don Bosco, Edificio ANDA, San Salvador; y El Contratista [REDACTED] En fe de lo cual firmamos éste contrato en la ciudad de San Salvador, a los seis días del mes de junio de dos mil catorce.

Ing. Marco Antonio Fortín Huezo
Presidente

Ing. René Iban Aparicio Sosa
Contratista



[REDACTED] y departamento de San Salvador, a las quince horas del día seis días del mes de junio de dos mil catorce. Ante [REDACTED] Notario, de éste domicilio, comparecen los señores: **MARCO ANTONIO FORTÍN HUEZO**, [REDACTED] Empresario, del domicilio de San Salvador, Departamento de San Salvador, persona a quien conozco, e identifico por medio de su Documento Único de Identidad [REDACTED] y con Tarjeta de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en su calidad de Presidente de la Junta de Gobierno y Representante Legal de la ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS, que se abrevia ANDA, institución Autónoma de Servicio Público, de éste domicilio, con Tarjeta de Identificación Tributaria [REDACTED] con Registro de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios [REDACTED] personería que al final relacionaré; y **RENÉ IBAN APARICIO SOSA**, [REDACTED] Ingeniero Industrial, [REDACTED] persona a quien no conozco, pero identifico por medio de su Documento Único de Identidad [REDACTED] con Tarjeta de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en su calidad de Primer Director Presidente de la Junta Directiva y en consecuencia de ello Representante Legal de la Sociedad "**DROGUERÍA BUENOS AIRES, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**", que se abrevia "**DROGUERÍA BUENOS AIRES, S.A. DE C.V.**", del domicilio de la ciudad de San Salvador, de nacionalidad salvadoreña, con Tarjeta de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] y con Registro de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios [REDACTED] personería que al final relacionaré; y **ME DICEN:** que reconocen como suyas las firmas que anteceden, así como los términos, pactos, obligaciones y condiciones consignadas en el anterior documento que contiene un CONTRATO DE SUMINISTRO derivado de la Libre Gestión Número LG – SESENTA / DOS MIL CATORCE; denominada “SUMINISTRO DE JABÓN ANTIBACTERIAL EN PASTILLA AVENA, JABÓN LIQUIDO CLORHEXIDINA AL CUATRO POR CIENTO, DETERGENTE LIQUIDO BACTERICIDA Y DETERGENTE EN POLVO PARA ROPA DE COLOR”; por medio del cual el segundo de los comparecientes en el carácter indicado, se ha obligado a suministrar JABÓN ANTIBACTERIAL EN PASTILLA AVENA, todo bajo las condiciones, cantidades y especificaciones técnicas establecidas en los términos de referencia para la presente contratación; de acuerdo a lo descrito en la CLÁUSULA PRIMERA del referido contrato, todo de conformidad a las Especificaciones Técnicas, previamente definidas en la Libre Gestión Número LG – SESENTA / DOS MIL CATORCE; denominada “SUMINISTRO DE JABÓN ANTIBACTERIAL EN PASTILLA AVENA, JABÓN LIQUIDO CLORHEXIDINA AL CUATRO POR CIENTO, DETERGENTE LIQUIDO BACTERICIDA Y DETERGENTE EN POLVO PARA ROPA DE COLOR”, y precios contenidos en la oferta del Contratista. El precio total del suministro objeto del contrato se fija en la cantidad de QUINCE MIL SETECIENTOS OCHENTA Y CINCO DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA CON SESENTA CENTAVOS, que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios; y que será cancelado de acuerdo a lo estipulado en la cláusula quinta del mencionado contrato. El plazo para la entrega del suministro es de DIEZ DÍAS CALENDARIO, contados a partir del día en que El Contratista reciba la copia certificada del contrato. Así se expresaron los otorgantes, a quienes expliqué los efectos legales de la presenta Acta Notarial que consta de dos hojas útiles, y Yo, la Suscrita Notario **DOY FE:** a) de que las firmas puestas al final del anterior documento son auténticas por haber sido reconocidas por los comparecientes a mi presencia; b) de que los comparecientes declaran reconocer las obligaciones derivadas del expresado contrato, así como todo el contenido de dicho documento; c) de ser legítimas y suficientes las personerías de los comparecientes, por haber tenido a la vista: **I) POR LA ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS:** i) El Decreto del Directorio Cívico Militar número TRESCIENTOS CUARENTA Y UNO, del diecisiete de octubre de mil novecientos sesenta y uno, publicado en el Diario Oficial número CIENTO NOVENTA Y UNO del Tomo CIENTO NOVENTA Y TRES del diecinueve de octubre del referido año, por medio del cual se creó la ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS, ANDA; como una Institución Autónoma de Servicio Público, con personalidad jurídica y de éste domicilio, estipulándose que el Presidente de la Junta de Gobierno tendrá la representación Judicial y Extrajudicial de la misma, quien comprobará su personería con la transcripción de su nombramiento; ii) Transcripción del Acuerdo de la Presidencia de la República Número TRESCIENTOS DOCE, de fecha veintiséis de Julio de dos mil trece, publicado en el Diario Oficial Numero CIENTO TREINTA Y NUEVE, tomo CUATROCIENTOS, de fecha veintinueve de julio del año dos mil trece, en el que consta que el señor Presidente de la

República en uso de sus facultades legales y de conformidad a lo establecido en los artículos seis inciso primero, literal a) y doce inciso final de la Ley de la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados, nombró al señor Marco Antonio Fortín Huevo, Presidente de la Junta de Gobierno de la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados - ANDA, para el período legal de dos años, contados a partir del día veintiocho de Julio de dos mil trece; iii) La resolución de la Comisión de Libre Gestión de referencia CERO DIECINUEVE - CATORCE de fecha dieciséis de mayo de dos mil catorce, que faculta al señor Presidente de la Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados, para firmar el contrato que se reconoce por medio de la presente Acta Notarial; II) **Por DROGUERÍA BUENOS AIRES, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE:** i) Testimonio de la Escritura Pública de Reorganización de la Sociedad, que se abrevia DROGUERÍA BUENOS AIRES, S.A. DE C.V., del domicilio de ésta ciudad, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las quince horas del día veintisiete de julio de dos mil cinco, ante los oficios notariales [REDACTED] inscrita en el Registro de Comercio [REDACTED] del Registro de Sociedades; de la que consta que su naturaleza, denominación y domicilio son los ya mencionados; que su plazo es indeterminado; que el objeto de la Sociedad es la fabricación, exportación, importación, distribución compra y venta de productos químicos, químico-farmacéuticos, especialidades farmacéuticas, cosméticos, artículos de tocador, la representación de sociedades o empresas nacionales o extranjeras, la adquisición de bienes y contratación de créditos necesarios a sus objetivos, entre otros; que la Administración de la Sociedad está confiada a una Junta Directiva integrada por tres directores propietarios y tres suplentes, quienes duran en sus funciones cinco años, pudiendo ser reelectos; que la representación legal de la sociedad y el uso de la firma social corresponde al Primer Director de la Junta Directiva, quien está facultado para otorgar actos y contratos como el presente; y ii) Certificación de la Credencial de Elección de la Junta Directiva de la Sociedad, inscrita en el Registro de Comercio el día siete de septiembre de dos mil diez, al Número NOVENTA Y DOS, del Libro DOS MIL SEISCIENTOS CINCO del Registro de Sociedades; de la que consta que el compareciente fue electo en el cargo de Primer Director Presidente, para el periodo de CINCO AÑOS a partir de la inscripción en el registro respectivo, por lo que su nombramiento está vigente; Y leído que hubo integramente en un solo acto sin interrupción todo lo escrito, manifiestan su conformidad, ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE.**


Ing. Marco Antonio Fortín Huevo
Presidente


Ing. René Juan Aparicio Sosa
Contratista

El Suscrito Notario, CERTIFICA: Que la presente fotocopia
que consta de cuatro folios útiles es conforme con su original,
con el que fue confrontado y para los efectos que prescribe
el Artículo 30 de la ley del Ejercicio Notarial de la Jurisdicción
Voluntaria y Otras Diligencias, extendo, firmo y sello la presente
en la Ciudad San Salvador, a los veinticuatro días
del mes de junio del año dos mil noventa y cinco.

